

GIẤY ĐĂNG KÝ THAY ĐỔI THÔNG TIN KHÁCH HÀNG

APPLICATION FOR CUSTOMER'S INFORMATION AMENDMENT
(Dành cho tổ chức/ For Organization)

Kính gửi: NGÂN HÀNG TMCP PHƯƠNG ĐÔNG, CN/PGD
To: Orient Commercial Joint Stock Bank, Branch/Transaction Office

Tên tổ chức (Name of Organization):

Chúng tôi muốn thay đổi một số thông tin như sau:
We would like to change information as follows

THAY ĐỔI THÔNG TIN TỔ CHỨC (Change of Information of Organization)

Tên Tiếng Việt mới New name in Vietnamese	
Tên viết bằng tiếng nước ngoài mới New name written in foreign language	
Quyết định đổi tên/sáp nhập số Rename/ Incorporate Decision No.	
Số đăng ký kinh doanh mới New business registration No.	
Mã số thuế mới Registered Tax code	
Địa chỉ trụ sở chính mới New registration address	
Địa chỉ giao dịch mới New operating address	
Thông tin liên hệ mới New contact information	Điện thoại: Telephone No. Fax: Fax No. Email: Email

THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA TỔ CHỨC (Change of the lawful representative Information)

1. Chấm dứt vai trò Người đại diện hợp pháp của Ông/Bà..... Cancel the role of the lawful representative of Mr/Mrs Đăng ký thông tin Người đại diện hợp pháp mới. Ngày hiệu lực: / /		
Họ tên Full name		
Chức vụ Title		
CMND/CCCD/Hộ chiếu ID Card/Citizen Identification/Passport	Số: No. Ngày cấp: Issue date	Nơi cấp: Issue place
Chữ ký mẫu Signature specimen	Chữ ký mẫu 1 Signature specimen 1	Chữ ký mẫu 2 Signature specimen 2

2. Thay đổi mẫu chữ ký. Thời gian hiệu lực từ giờ phút ngày / /
Change Signature. Valid from ...

Thay đổi chữ ký Change Signature	Mẫu chữ ký cũ Registered Signature	Mẫu chữ ký mới New Signature
Người đại diện là The lawful representative is	<input type="checkbox"/> Đại diện theo pháp luật của Tổ chức Legal representative	<input type="checkbox"/> Người đại diện theo ủy quyền Authorized signatory

THAY ĐỔI THÔNG TIN KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
(Change of the Chief Accountant/Person in Charge of Accounting)

1. Chấm dứt vai trò Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán (NPTKT) của Ông/Bà
Cancel the role of Chief Accountant/Person in Charge of Accounting of Mr/Mrs
Đăng ký Kế toán trưởng/ NPTKT mới. Ngày hiệu lực:/...../.....
Register new Chief Accountant/Person in Charge of Accounting. Effective date

Họ tên Full name			
Chức vụ Title			
CMND/CCCD/Hộ chiếu ID Card/Citizen Identification/Passport	Số: No.	Ngày cấp: Issue date	Nơi cấp: Issue place
Chữ ký mẫu Signature specimen	Chữ ký mẫu 1 Signature specimen 1	Chữ ký mẫu 2 Signature specimen 2	

2. Thay đổi mẫu chữ ký. Thời gian hiệu lực từ giờ phút ngày / /
Change Signature. Valid from

Thay đổi chữ ký Change Signature	Mẫu chữ ký cũ Registered Signature	Mẫu chữ ký mới New Signature
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP ỦY QUYỀN
(Change of authorized signatories of lawful representative)

Chấm dứt ủy quyền với các Ông/Bà có tên sau đây kể từ ngày/...../.....
Cancel the authorization of following persons. Effective date

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Bổ sung ủy quyền với Ông/Bà sau đây. Hiệu lực: / /
Register new authorization signatories. Effective date

HỌ TÊN & CHỨC VỤ <i>Full Name & Title</i>	CMND/CCCD/HỘ CHIẾU <i>ID Card/Citizen Identification/Passport</i>	Chữ ký mẫu 1 <i>Specimen 1</i>	Chữ ký mẫu 2 <i>Specimen 2</i>
Họ tên: <i>Full name</i> Chức vụ: <i>Title</i> Giấy ủy quyền số: ngày: <i>Authorized letter No. date</i>	Số (No.): Ngày cấp (Issue date): Nơi cấp (Issue place):		
Họ tên: <i>Full name</i> Chức vụ: <i>Title</i> Giấy ủy quyền số: ngày: <i>Authorized letter No. date</i>	Số (No.): Ngày cấp (Issue date): Nơi cấp (Issue place):		
Họ tên: <i>Full name</i> Chức vụ: <i>Title</i> Giấy ủy quyền số: ngày: <i>Authorized letter No. date</i>	Số (No.): Ngày cấp (Issue date): Nơi cấp (Issue place):		
Họ tên: <i>Full name</i> Chức vụ: <i>Title</i> Giấy ủy quyền số: ngày: <i>Authorized letter No. date</i>	Số (No.): Ngày cấp (Issue date): Nơi cấp (Issue place):		

☐ THAY ĐỔI THÔNG TIN TUÂN THỦ FATCA DÀNH CHO TỔ CHỨC PHI TÀI CHÍNH NGOÀI HOA KỲ (*Change of customer information with respect to FATCA Compliance - for non US & non-financial entity*)

Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng tổ chức trên đơn này là một tổ chức phi tài chính ngoài Hoa Kỳ **VÀ**:
I/ We confirm that the organization named on this statement is a non-U.S. non-financial organization **AND**:

- Tổ chức có chủ sở hữu Hoa Kỳ với tổng số vốn góp $\geq 10\%$.
The organization has $\geq 10\%$ of shares/capital contribution owned by U.S. person. Có/Yes Không/No
- Tổ chức có thu nhập thụ động $\geq 50\%$ tổng lợi nhuận gộp của năm dương lịch liền trước; hoặc có tài sản có khả năng tạo ra thu nhập thụ động $\geq 50\%$ tổng tài sản (được tính theo tỷ trọng bình quân gia quyền tài sản của 4 quý năm dương lịch liền trước).
*The organization has $\geq 50\%$ of such organization's gross income for preceding calendar year is passive income;
or $\geq 50\%$ of the assets held by such organization are assets that produce or are held for the production of passive income (calculated as weighted average of the percentage of passive assets measured quarterly).* Có/Yes Không/No
- Tổ chức, hoặc công ty liên quan của tổ chức, có cổ phiếu được niêm yết.
The organization, or its related one, the stock of which is regularly traded on an established securities market. Có/Yes Không/No
- Công ty mới thành lập (trong vòng 24 tháng)
Start-ups (within 24 months) Có/Yes Không/No

☐ THAY ĐỔI MẪU DẤU
(*Change of seal specimen*)

MẪU DẤU MỚI (NEW SEAL SPECIMEN) Ngày hiệu lực: / / <i>Effective date</i>	MẪU 1 <i>(New Seal specimen 1)</i>	MẪU 2 <i>(New Seal specimen 2)</i>
---	--	--

Ngày(date) [/ /]
Đại diện Tổ chức (Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu công ty)
Lawful representative (Signature, full name and company seal)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (For Bank use only)

Ngày: / / <i>Date:</i> ĐƠN VỊ TIẾP NHẬN <i>Receiving Branch</i> Ngày tiếp nhận <i>(Receiving date)</i> : Hồ sơ tiếp nhận <i>(Receiving documents)</i> : <input type="checkbox"/> Đồng ý thay đổi thông tin <i>Agreed to change information</i> <input type="checkbox"/> Không đồng ý thay đổi thông tin <i>Not agree to change information</i> <i>Lý do (Reason):</i>	Giao dịch viên <i>Teller</i>	Phê duyệt bởi <i>Approved by</i>
Ngày: / / <i>Date</i> ĐƠN VỊ QUẢN LÝ CIF KH <i>Customer management Branch</i> CN/PGD <i>(Branch)</i> : Ngày tiếp nhận <i>(Receiving date)</i> : Hồ sơ tiếp nhận <i>(Receiving documents)</i> : <input type="checkbox"/> Đồng ý thay đổi thông tin <i>Agree to change information</i> <input type="checkbox"/> Không đồng ý thay đổi thông tin <i>Not agree to change information</i> <i>Lý do (Reason):</i>	Giao dịch viên <i>Teller</i>	Phê duyệt bởi <i>Approved by</i>

